

Séjour linguistique de deux mois

Gymnase de La Cité (Lausanne, Suisse) – Istituto Bertacchi (Lecco, Italie)

Programme

Séjour d'immersion linguistique et culturelle de deux mois, dans un lycée italien, durant le 1^{er} trimestre de la 2^{ème} année gymnasiale.

Objectifs

Le programme a pour but de

- améliorer les connaissances linguistiques et culturelles, ainsi que les compétences communicationnelles des participant.e.s,
- donner du sens à l'étude d'une langue à la fois étrangère et nationale,
- confronter les élèves à une utilisation concrète, consciente et active de la langue,
- promouvoir la mobilité des élèves, conformément aux recommandations de la CDIP et de la Confédération en matière d'échanges.¹

Modalités

Les candidat.e.s qui remplissent les conditions de participation (voir infra) suivent les cours de 2^{ème} année pendant les trois (ou quatre) premières semaines de la rentrée scolaire d'août et effectuent tous les travaux écrits jusqu'à leur départ. Elles/Ils séjournent ensuite en Italie, de la mi-septembre à la mi-novembre (fin du 1^{er} trimestre), puis reprennent les cours dans leurs classes respectives dès le début du 2^{ème} trimestre. Les élèves participant au programme ne pourront donc bénéficier de vacances en automne, le calendrier scolaire étant différent en Italie, ni en principe de jours de congé pour des raisons personnelles (visite des parents, etc.).

Durant le séjour, les participant.e.s se conformeront aux lois du pays d'accueil, ainsi qu'au règlement de l'école. Elles/Ils fréquenteront régulièrement les cours en tant qu'auditrices/auditeurs et effectueront tous les travaux écrits comme leurs camarades italien.ne.s. Les notes obtenues n'auront cependant qu'une valeur indicative ; aucun bulletin officiel ne sera établi par le gymnase partenaire.

En cas de comportement inadéquat (absences régulières et injustifiées, indiscipline, ...) ou de graves manquements, le gymnase d'accueil pourra sanctionner, voire exclure et renvoyer les participant.e.s. Dans ce dernier cas, aucun remboursement des frais inhérents au séjour (logement, abonnement de bus, etc.) ne sera effectué. L'élève concerné.e reprendra de suite les cours au Gymnase de La Cité.

En ce qui concerne l'enclassement dans le lycée italien – dont la durée est de cinq ans, contrairement au Canton de Vaud – l'on tiendra compte, au mieux, du cursus des élèves (option spécifique, option artistique, ...), en fonction des plans d'études réciproques. A noter que l'horaire scolaire en Italie est déployé sur six jours (du lundi au samedi) et que les cours prennent fin à 13h ou 14h.

Au terme du séjour, le gymnase partenaire remettra aux élèves une attestation d'études.

¹ <https://www.edk.ch/fr/themes/transversaux/langues-et-echanges> [09.02.2021].

Avant leur départ, les élèves s'informeront auprès de leurs maître.sse.s des éventuels sujets qu'elles/ils devront rattraper dès la reprise des cours au Gymnase de La Cité. Aucun appui ni de mise à niveau n'est prévu. Elles/Ils seront néanmoins exempté.e.s des travaux écrits effectués durant leur absence et les deux premières semaines de leur retour.

Les moyennes annuelles seront établies sur la base des notes acquises avant et après le séjour : le nombre de notes sera donc inférieur à celui des autres élèves de la classe. En cas d'insuffisances à la fin de l'année scolaire, aucune faveur ne pourra être revendiquée en lien avec le séjour en question.

Conditions de participation et inscription

Peuvent participer au programme les élèves de l'Ecole de maturité, étudiant l'italien en tant que discipline fondamentale (L2) ou option spécifique. Elles/Ils devront obtenir des résultats suffisants au bulletin annuel de première année.

L'inscription s'effectue au moyen du formulaire en ligne (Hermes) qui devra être dûment complété, imprimé, signé et remis au secrétariat, avec la lettre de présentation (voir modèle infra, également accessible sur la page du gymnase consacrée au programme), au plus tard le **25.04.2025**.

Pour des questions d'organisation, 5 élèves au maximum pourront participer au programme.

Frais inhérents au séjour

- Le billet de train aller-retour et l'éventuel abonnement de bus sur place.
- Les frais de logement et de repas auprès de la famille d'accueil (demi-pension durant la semaine ; pension complète le week-end).
- Les repas de midi durant la semaine, les activités extrascolaires et les sorties culturelles.
- Le matériel scolaire (manuels, livres, photocopiés, etc.). Aucune taxe d'écologie ne sera en revanche exigée par le gymnase d'accueil.
- Les activités sportives, les loisirs, les voyages hors cadre scolaire.

Le projet est soutenu financièrement par l'agence nationale Movetia (www.movetia.ch) qui encourage l'échange, la mobilité et la coopération dans les domaines de l'éducation et de la formation continue, ainsi que dans celui de l'animation jeunesse, en Suisse et dans le reste du monde. Une participation financière sera octroyé à chaque participant.e qui couvrira une grande partie, voire la totalité des frais liés au séjour.

Familles d'accueil

Le responsable du projet, en collaboration avec le gymnase partenaire, se charge de proposer une famille d'accueil. Les représentants légaux des élèves participant au programme peuvent aussi trouver une famille par leurs propres moyens avant le séjour.

Les élèves se conformeront aux règles fixées par la famille d'accueil et participeront, autant que possible, aux activités familiales.



GYMNASSE
DE
LA
CITÉ
LAUSANNE



movetia Austausch und Mobilität
Echanges et mobilité
Scambi e mobilità
Exchange and mobility

Responsabilité

Les assurances accident et maladie incombent aux participant.e.s, respectivement à leurs représentants légaux, qui confirment qu'elles/ils sont suffisamment assuré.e.s pendant la durée du séjour. Les participant.e.s, respectivement leurs représentants légaux, sont responsables des dommages causés à des tiers (elles/ils sont donc au bénéfice d'une assurance responsabilité civile).

Les représentants légaux dégagent les organisateurs de toute responsabilité en ce qui concerne les risques que leur enfant pourrait encourir pendant son séjour, ainsi qu'au cours des voyages qu'elle/il effectuera dans le cadre du programme.

Remarques

Le programme est destiné à des **élèves particulièrement motivé.e.s**. Il exige, de leur part, une certaine flexibilité et une capacité d'adaptation à un nouveau contexte linguistique, culturel, social, familial et scolaire. Elles/Ils sont par ailleurs prêt.e.s à assumer le rattrapage de la matière qui aura été vue pendant leur séjour dans l'école partenaire, comme mentionné supra.

Les élèves étudiant l'italien en tant que discipline fondamentale (L2), niveau débutant, doivent être particulièrement conscient.e.s du défi auquel elles/ils seront confronté.e.s. Néanmoins, elles/ils sont encouragé.e.s à le relever au vu de l'expérience enrichissante, tant sur le plan pédagogique qu'humain, qui leur est offerte.

Pour toute question

Toni Cetta (doyen responsable du programme)

toni.cetta@eduvaud.ch

+41 78 603 75 43



GYMNASE
DE
LA
CITÉ
LAUSANNE



movetia Austausch und Mobilität
Echanges et mobilité
Scambi e mobilità
Exchange and mobility

Lettera di presentazione [MODELLO]

Foto

Cara famiglia,

Mi chiamo Méline Dubois / Patrick Rochat. Sono nato/a il 20 luglio 2005. Abito a Echallens in un appartamento / una casa. Echallens è una cittadina che si trova a venti minuti da Losanna. Prendo il LEB (un trenino) per andare al Gymnase de La Cité dove studio da un / due anno(i).

Mia madre si chiama Françoise e fa l'insegnante in una scuola elementare. Mio padre si chiama Christophe e fa l'ingegnere. Ho due fratelli / sorelle: si chiamano Adrien e Guillaume. Adrien ha dieci anni e gioca a calcio. Guillaume ha diciassette anni e frequenta anche lui il Gymnase de La Cité. Ai miei due fratelli piacciono molto i videogiochi.

Mi piace ascoltare la musica. Ascolto un po' di tutto ma in particolare musica **pop e rock**. Pratico l'atletica leggera una volta alla settimana, da quattro anni, e faccio parte degli scout da sette anni. Sono attualmente capo pattuglia (mi occupo di dieci ragazze). Devo organizzare delle giornate con attività e altre cose simili.

Leggo molto, soprattutto romanzi di fantascienza oppure gialli. Ovviamente mi piace la natura (grazie agli scout) e lo sport in generale. Mi piace anche cucinare.

Studio l'italiano, l'inglese e il tedesco. È da quattro anni che imparo l'italiano e mi piace tanto!

Non vedo l'ora di conoscervi, a presto!

Méline Dubois / Patrick Rochat

Remarques : veuillez indiquer et mettre en évidence (par exemple en gras) toute autre information importante qui pourrait être utile à votre famille d'accueil : phobie des animaux, allergies particulières, maladies, si vous êtes fumeur, etc.